

## · 学术论坛 ·

# 中医药国际化视域下的教师发展研究

杨毅

**【摘要】** 本文的研究重点聚焦于中医药国际化视域下的教师发展问题,涉及以下 3 个问题:中医药国际化视域下需要哪些教师在此领域发展,这些教师的发展遇到哪些问题,以及如何解决这些问题。中医药国际化视域下的教师发展绝不仅仅只涉及某几个教师或者某个部门的教师而是关乎一个教师发展群体。目前存在对中医药国际化人才培养认识错误、学科交叉极其困难、国际化课程对教师要求极高、一线教师发展不均衡等困难。克服困难,一线教师要有主动发展的态度;学校要开设国际化课程、落实学科交叉、促进教师均衡发展,参与中医药国际事务;对辅导员和管理人员要进行国际化教育培训。

**【关键词】** 中医药国际化; 教师发展; 国际化课程; 学科交叉

**【中图分类号】** G451 **【文献标识码】** A doi:10.3969/j.issn.1674-1749.2012.10.007

卫生部副部长、国家中医药管理局局长王国强在 2011 中药欧盟注册高层应对研讨会上指出“未来十年是实现中医药全面走向国际、在世界范围获得丰富与发展的关键时期,我们必须科学研判形势,明确指导思想与工作思路,把中医药发展纳入国家发展战略框架,充分发挥中医药对外交流与合作的优势和作用,把握正确的发展方向”<sup>[1]</sup>。然而,目前中国高水平的中医药对外交流人才严重不足。无论是从事中医药国际教育的教师,还是开展中医药国际研究的科技人员,抑或是参与中医药国际交流的管理人员都十分匮乏。中医药对外交流人才不足,主要表现在能够熟练应用英语进行工作的中医专业人员的不足。虽然中医药人员英语水平和过去比有了很大提高,但是与能够达到熟练应用、在工作中游刃有余的程度还有很大的差距<sup>[2]</sup>。中医药的国际化发展已经不仅仅是中医药事业本身的发展,它已经被纳入到国家发展的战略框架。作为培养中医药人才的高等院校,能否培养出能充分发挥中医药对外交流与合作优势和作用的人才才是亟待解决的问题。人才的培养关键在教师。本文的研究重点聚焦于中医药国际化视域下的教师发展,涉及以下 3 个问题:中医药国际化视域下需要哪些教师在此领域发展,这些教师的发展遇到哪些问题,以及如何解决这些问题。

## 1 研究对象的选择及原因

中医药国际化视域下的教师发展绝不仅仅只涉及某几个教师或者某个部门的教师,而是一个教师群体,其中至少包括中医药专业教师、外语教师(在中国主要是英语教师,

下文均用英语教师指代)、辅导员、教学管理人员、学校领导。如果没有教师群体的国际化发展,就很难形成培养国际化人才的运行机制,很可能使中医药国际化人才培养流于形式,不能培养出真正的人才。

### 1.1 一线教师——中医药专业教师与英语教师

毋庸置疑,中医药国际化视域下的教师发展问题一定会涉及到中医药专业教师和英语教师。但对于国际化中医药人才培养的重任,似乎二者都难以单独完成。原因是显而易见的,中医药专业教师国际化程度不高,而英语教师中医药专业知识欠缺。笔者认为,正是这种不足和欠缺为中医药国际化视域下的教师发展提供了空间。之所以把二者确定为研究对象,首先是因为对他们的最终要求都是把学生培养成为中医药国际化人才;其次是因为中医药专业教师与英语教师不能单独完成此重任。因为前者不能完成对学生英语综合能力提高的训练和指导,后者也不可能完成对学生中医药知识的系统传授,二者彼此不能取代、不能分离。

### 1.2 辅导员

在中医药国际化发展的视域下辅导员能否以多元文化的思维为中国学生的“国际化”和国际学生的“本土化”搭建桥梁将成为培养国际化中医药人才重要的思想保障。辅导员的国际化水平在很大程度上影响学生的国际化水平、校园文化的国际化水准和学校的国际化程度。

### 1.3 管理人员

中医院校的管理人员是否通晓现代国际高等教育的管理模式,能否将国际通行的教育理念与中医药教育的管理结合起来将决定中医药国际化人才培养机制的建立、运行和完善。

## 2 现存问题

### 2.1 对中医药国际化人才培养存在认识的误区

对中医药国际化人才培养往往被窄化为留学生教育,其

作者单位:300391 天津中医药大学公共课教学部(杨毅);天津中医药大学[杨毅(博士研究生)]

作者简介:杨毅(1978-),女,2011 级在读博士研究生,讲师。研究方向:针灸国际标准化与英语教育。E-mail:y2579@126.com

实对留学生的培养只是中医药国际化人才培养的一个部分。然而仅就留学生教育而言,目前也存在用“本土化”代替“国际化”的问题。比如,对中医药专业留学生的教育几乎都是用汉语教学。固然,用汉语教授是由中医药的本土特色决定的,但是缺乏用英语教授的中医药课程不利于中医药专业留学生的发展。对于大多数留学生来说,他们最终还是要用他们的母语而非汉语进行工作。另外,中国学生与留学生“分槽喂养”,不利于来自不同国度的学生之间的同辈交流和学习。

对中医药国际化人才培养被误认为是对高端人才的培养,对大多数中医药专业的学生来说关系不大。这种短浅的认识随着时代的发展会严重地阻碍中医药事业的发展。中医药学虽然是在中国土生土长的科学,但是随着中医药对外交流日益广泛,中医药是土生,而不再是“土长”了。各个国家也已经意识到中医药发展的巨大前景,开始对中医药在国际上的话语权进行激烈的争夺。特别是在中医药国际标准的制定上,中国受到了相当尖锐的挑战,尤其是来自日本、韩国和一些西方国家的压力。很多事情已经不是中国一方能够说了算<sup>[2]</sup>。如果对中医药国际化人才的培养没有从认识上、培养机制上得到真正重视,中医药在国际社会能否永远姓“中”会打上一个大大的问号。因此,中医药国际化人才培养绝不是“事不关己高高挂起”,而是和每一位中医药人息息相关的。这也就是为什么近年来很多中医院校设置了中医药专业外向型方向。

## 2.2 一线教师进行交叉学科的发展极其困难

对中医药国际化人才的培养是对复合型人才的培养,那么培养人才的教师也必须是复合型人才,但是目前这样的人才凤毛麟角。这就需要从事国际化人才培养的中医药专业教师和英语教师一定要进行学科交叉。但事实上,这种交叉大多停留在理论上,实际操作显得极为困难。这是因为中医药的独特性,中医的英语翻译十分困难。目前来说,中医学语的标准还没有完全的统一,对其英语翻译也五花八门、没有标准、甚至是错误的。对于古文和经典的翻译和诠释就更加困难<sup>[2]</sup>。虽然困难重重,但是中医院校也都开设了专业英语课或者双语课,培养英语基础较好的中医药专业教师教授该类课程。

## 2.3 国际化课程对授课教师的要求极高

对于教授中医药国际化课程的教师来说,首先就是语言的挑战。只有在英语听、说、读、写都有着深厚的功底教师才能胜任。除了语言以外,教学模式的改变也是一个难点。国际化课程必须要打破用中文上课的灌输式教育,而要采用启发式、引导式的教育。这对于教师来说,除了英语语言本身,还对用英语沟通、交际的能力提出比较高的要求<sup>[2]</sup>。

## 2.4 一线教师的发展出现不平衡态势

面对中医药事业及国家发展的需要,中医院校更多地关注中医药专业教师英语水平的提高,甚至派送他们出国学习,然而对于英语教师用英语学习中医药方面几乎没有关注,更没有派英语教师到目的语环境学习中医药。国际化教

师不均衡的发展使得学科交叉只停留在口号上,没有落在行动上。另外,这种发展的不平衡还体现在对一线教师关注较多,对辅导员和管理人员则几乎没有提出或给予国际化发展的要求和机会。

## 3 解决措施

### 3.1 教师应树立主动发展的意识

在中医药国际化视域下特别需要相关领导、一线教师、辅导员、教学管理人员正确认识中医药国际化的意义,对于具有原创性的中医药不能总是抱着“高枕无忧”的态度,而要增强危机意识。无论在临床、科研、教育,还是文化传播,如果中国在上把话语权拱手相让,别的国家一定会据为己有。因此,这就需要各个方面要创造条件主动发展,被动的等待不能解决问题,等来的只能是别国把问题解决了。在这个问题上,特别需要领导的引领作用,从而带动各方的积极性和主动性。

### 3.2 开设国际化课程,落实学科交叉,促进均衡发展,参与国际事务

中医药国际化视域下的教师发展的最终落脚点是通过课程实现对人才的培养。通过开设中国学生与外国留学生共同参与的国际化课程,使他们共同学习、交流中医药知识和思想,为他们今后走向世界奠定基础。没有课程的国际化,就没有教师的国际化,更没有人才的国际化。国际化课程是中医药国际化视域下教师发展的目标,也是手段,这就需要参与其中的教师必须具有跨学科的综合能力和国际视野。南开大学在这方面已经有所探索。为了让外国留学生更加了解中国的政治、经济、文化和社会发展,学校面向留学生开设全英语课程。学校也鼓励中国学生能够加入到这一课堂,锻炼语言能力,与外国学生一同碰撞智慧。学校表示,此举旨在推进国际化,吸引来自世界各地的优秀学生。专业涉及中国政治、经济、文化、社会等诸多领域,例如:“中国对外贸易与中国经济增长”、“当今中国外交政策趋势”、“中国具有划时代意义的改革背景”、“当代中国面临的问题”。目前全校共有 20 多名资深教师参与授课<sup>[3]</sup>。南开大学推出的这些课程也都是非常“中国化”的全英语课程,这对中医院校开设全英语课程提供了很好的借鉴。

上文已经论述了中医药国际化视域下学科交叉的困难。对于这样的困难,不能用常规手段来解决。不能简单地让中医药专业的教师单纯地提高英语语言能力,也不能让英语老师单纯地学习中医药,这样做的结果虽然是中医药专业教师的英语水平提高了,英语教师的中医药专业知识水平提高了,但是英语语言和中医药专业知识还是两条平行线,还是没有交集。学校要创造条件让中医药专业教师和英语教师用英语学习中医药知识、用英语传授中医药知识。没有在中医药国际化视域下的教师发展,就没有中医药国际化人才的培养与成长。

对于中医药专业教师和英语教师在中医药国际化方面的专业发展需要解放思想,要以是否能培养出中医药国际化

人才为标准,不能以其专业背景为标准。在具体操作上对两者的培养是要均衡发展,机会均等。

无论对于中医药专业教师还是英语教师要积极鼓励、创造条件让他们参与有关中医药的国际事务,在实践中发展他们、锻炼他们,加速他们的国际化专业成长。也就是说,在中医药国际化视域下,教师的发展与中医药国际化同时进行,因为时不我待。

### 3.3 对辅导员与管理人员进行国际化教育培训

现代的辅导员是行不言之教。辅导员不是保姆,不是警察,不是老板,应为引渡人<sup>[4]</sup>。中山大学就已经开展了对辅导员的专业外语培训。该校朱孔军副书记指出加强外语学习是为贯彻落实学校国际化办学的重要举措之一,是学生工作国际化的基础工程。希望辅导员提升自己在国际化背景下开展学生教育、管理和服务水平<sup>[5]</sup>。对于管理人员同样需要外语培训,但不应局限于语言培训。管理人员要积极地学习国外的教育体制和运行模式,探索一套适合中医药专业特色的国际化教育体系。

## 4 结语

中医药国际化视域下的教师发展应紧紧地围绕着中医药国际化人才培养。这关系到几千年前的古老医学以何种姿态为世人所接受,关系到国家的战略发展和软实力的体

现。该领域的教师发展意义重大,但也困难重重。本文提出的解决措施只为抛砖引玉,望更多的专家学者为中医药国际化视域下的教师发展出谋划策,以期培养出更多中医药国际化人才,为中医药全面走向世界提供强有力的智力人力支持。

## 参 考 文 献

- [1] 卫生部. 卫生部副部长:把中医药发展纳入国家发展战略[EB/OL]. [http://www.gov.cn/gzdt/2011-07/04/content\\_1898906.htm](http://www.gov.cn/gzdt/2011-07/04/content_1898906.htm), 2011-07-04/2012-06-23.
- [2] 谢建群. 中医对外交流的现状[R]. 郑州:中华中医药学会翻译分会第三届换届大会暨第五届学术年会, 2011-11-18.
- [3] 南开大学报. 致力培养“国际学生” 努力创建国际化校园[EB/OL]. <http://news.nankai.edu.cn/nkdx/system/2012/04/27/000065140.shtml>, 2012-04-27/2012-06-23.
- [4] 中山大学报. 行不言之教 筑情感之基——走进中山大学辅导员[EB/OL]. <http://news2.sysu.edu.cn/news01/129122.htm>, 2012-05-21/2012-06-23.
- [5] 中山大学. 我校辅导员职业外语培训班举行开班仪式[EB/OL]. <http://news2.sysu.edu.cn/news01/127779.htm>, 2012-03-16/2012-06-23.

(收稿日期: 2012-09-14)

(本文编辑: 秦楠)

## · 名医心鉴 ·

## 从瘀论消渴:祝谌予医话医案精读

祝勇 祝肇刚 王玉光 李大军

**【摘要】** 祝谌予教授素来推崇中西医结合,运用“活血化瘀”法治疗糖尿病则是其中西医结合思想实际运用的例证之一。他传承老师施今墨的学术思想,结合自己临床观察及现代医学研究进展——糖尿病血管并发症多见的情况,创造性的提出用“活血化瘀”法治疗糖尿病,并结合现代医学关于微循环理论及自身免疫相关的学说进一步完善了具体的治疗方药,为推动中医药治疗糖尿病做出了新的贡献。

**【关键词】** 祝谌予; 活血化瘀; 糖尿病

**【中图分类号】** R255.4 **【文献标识码】** A doi:10.3969/j.issn.1674-1749.2012.10.008

祝谌予教授一生致力于中西医结合事业,学贯中西,先师从北京“四大名医”之一的施今墨先生学习中国传统医学,之后东渡日本学习现代医学,在此后的临床、教学、科研工作当中,致力于运用中西医思维及诊疗手段,熔中西医结合

于一炉,尤精于糖尿病的治疗,首创“活血化瘀”法治疗糖尿病,有许多精彩医话存世。

### 1 祝谌予教授从瘀论消渴学术思想

祝谌予教授在临床中发现糖尿病患者多存在血瘀症候。他曾在西学中班讲课时提到“根据我多年在临床实践对糖尿病患者的观察,发现糖尿病合并有血管病变(如冠状动脉粥样硬化性心脏病、脑血管意外后遗症、高血压、动脉硬化、

作者单位:100010 首都医科大学附属北京中医医院呼吸科(祝勇、王玉光、李大军);北京杏园金方国医院中医内科(祝肇刚)

作者简介:祝勇(1975-),硕士,主治医师。研究方向:呼吸系统疾病的中医药治疗。E-mail:13701170254@163.com